

# ĐỀ ÁN THAM DỰ CUỘC THI NGÀY SÁNG TẠO TẠI VIỆT NAM

## I. XÁC ĐỊNH DỰ ÁN

**Tên dự án:** Những mạng lưới tập huấn kỹ năng lãnh đạo cho các tổ chức của người khuyết tật.

1. **Địa điểm thi hành dự án:** Toàn quốc

2. **Địa lý:**

Dự án này sẽ hoạt động trên toàn quốc, dựa trên cơ sở nhu cầu và đòi hỏi của các tổ chức những người khuyết tật. Hiện nay phần lớn các tổ chức của những người khuyết tật được đặt tại các vùng đô thị như các thành phố lớn và các thị xã, vì vậy mà chúng tôi cho rằng phần lớn các dự án sẽ được tập trung vào các vùng đô thị. Tuy nhiên chúng tôi sẽ cố gắng liên kết những người khuyết tật ở các vùng nông thôn và khuyến khích sự tham gia của họ vào dự án.

3. **Cơ quan thực hiện:**

Viện Tâm lý học trực thuộc Trung tâm khoa học xã hội và nhân văn Quốc gia. Viện được thành lập cách đây 14 năm với nhiệm vụ nghiên cứu các vấn đề tâm lý và đưa ra các khuyến nghị giúp chính phủ trong việc hoạch định các chính sách Quốc gia. Viện Tâm lý học có 30 các nhà nghiên cứu và những người làm công tác phục vụ nghiên cứu ( Trong đó có 5 tiến sỹ khoa học). Viện Tâm lý trước đây là một cơ quan nghiên cứu đơn thuần, nhưng những năm gần đây Viện đã bắt đầu thực hiện các dự án ứng dụng tâm lý học. Một số các dự án như sau:

- **Chân dung nhân cách thanh niên nghiện ma túy.**
- **Tổn thương tâm lý của trẻ em từ 10 đến 15 tuổi trong các gia đình có bố mẹ ly hôn.**
- **Điều tra nghiên cứu các mối quan hệ của đồng bào dân tộc Tây Nguyên.**
- **Tính cá nhân và tính cộng đồng của thanh niên Việt Nam.**
- **Các khoá tập huấn về giáo dục các giá trị sống và đào tạo những người làm công tác đào tạo  cho thanh niên có nguy cơ ở thành phố.**
- **Tập huấn cho các giáo dục viên ở các trung tâm giáo dục lao động xã hội (Ba Vì)**
- **Tham gia làm chương trình Nói không với ma túy TV ad (Sửa đổi hành vi / quảng cáo xã hội)**
- **Dự án các nhóm tự lực của người khuyết tật**
- **Dịch vụ tư vấn: Tư vấn và trị liệu cho các trẻ em có các khó khăn (trường học, đái dầm, trầm cảm, hoang tưởng, thiếu năng v.v.) và trị liệu cho những thanh niên nghiện ma túy.**

Các dự án có liên quan đến Ngân Hàng Thế giới

- **Lê Văn Hào: Điều hành dự án Chương trình các xã điểm trong dự án xóa đói giảm nghèo.**

4. **Thông tin liên hệ:**

- a. Tên cơ quan: Viện Tâm Lý học
- b. Địa chỉ: 37 Kim Mã Thượng, Quận Ba Đình, Hà Nội.
- c. Điện thoại:(844) 832-5177
- d. Fax:(844) 832-8893
- e. Email: psyinst1@fpt.vn
- f. Tên những thành viên có trách nhiệm với dự án:

**5. Thông tin về tài khoản ngân hàng:**

- a. Tên chủ tài khoản: Viện Tâm lý học
- b. Số tài khoản: 994501029
- c. Tại Ngân hàng: Kho Bạc Hai Bà Trưng
- d. Địa chỉ ngân hàng: 1B Yecxanh, Hà nội
- e. Tài khoản tiền đô-la: ..tiền đồngX.

**II. Mô tả dự án**

Dự án này có ba mục tiêu chính:

- Xây dựng năng lực của các nhóm tự lực của người khuyết tật trên toàn quốc.
- Xây dựng một mạng lưới diễn đàn của người khuyết tật để nâng cao sự hợp tác và giao tiếp giữa những người khuyết tật Việt nam với các tổ chức chính phủ và phi chính phủ.
- Trang bị cho một nhóm thanh niên khuyết tật để tiếp tục nỗ lực xây dựng năng lực sau khi dự án kết thúc, với những tổ chức mới của những người khuyết tật.

*a) Nền tảng vấn đề:*

Một loạt các tổ chức của Việt nam và quốc tế đã cố gắng khuyến khích và thúc đẩy sự phát triển của các nhóm tự lực của người khuyết tật. Các nhóm này đang được thừa nhận là một phần quan trọng trong việc nâng cao chất lượng cuộc sống và hoà nhập xã hội cho những người khuyết tật. Pháp lệnh về người khuyết tật năm 1998 thừa nhận tầm quan trọng của các nhóm này và khuyến khích việc thành lập các tổ chức như vậy.<sup>1</sup> Điều 18 trong quy ước tiêu chuẩn về sự bình đẳng cơ hội cho những người khuyết tật đặc biệt khuyến khích sự hình thành các tổ chức của người khuyết tật ở cấp độ địa phương, khu vực và quốc gia.<sup>2</sup> Gần đây trong hội thảo của Văn phòng điều phối các hoạt động hỗ trợ người tàn tật Việt nam (NCCD) về việc thực hiện pháp lệnh những người khuyết tật, đại diện của Bộ Lao động và Thương binh xã hội nhấn mạnh tầm quan trọng của các tổ chức người khuyết tật nhằm giúp NCCD và các cơ quan chính phủ khác giáo dục và phổ biến cho những người khuyết tật biết về quyền và trách nhiệm của mình một cách dễ dàng và hiệu quả hơn theo pháp lệnh<sup>3</sup>.

Mặc dù có sự quan tâm của các cơ quan chủ quản sự phát triển của các tổ chức những người khuyết tật ở Việt Nam chưa được tốt như ở các nước khác trên thế giới hoặc thậm chí khu vực. Hiện nay Việt Nam chưa có Hội những người khuyết tật Quốc gia trừ Hội người mù và chỉ có 19/61 tỉnh thành ở Việt Nam có tổ chức của người khuyết tật. Dự án này mở rộng các hoạt động đã được Quỹ cựu chiến binh Mỹ ở Việt Nam (VVAFA), nhóm Tương lai tươi sáng, Diễn đàn người khuyết tật, Hội thanh niên khuyết tật thành phố Hồ Chí Minh thực hiện. Các nhóm này hoạt động để hỗ trợ việc hình thành các tổ chức của người khuyết tật, tổ chức các đợt tập huấn và kỹ năng lãnh đạo cho các thành viên của nhóm nhằm củng cố các nhóm này.

*b) Dự án này sẽ giải quyết vấn đề như thế nào?*

Trước hết dự án này sẽ cung cấp thông tin một cách đơn giản và thân thiện cho những người khuyết tật về cách làm thế nào tạo dựng một tổ chức những người khuyết tật một cách hợp pháp. Việc này sẽ được thực hiện thông qua một loạt các buổi trao đổi với những người khuyết tật ở các tỉnh khác nhau. Chúng tôi sẽ lấy mục tiêu là các tỉnh chưa có các nhóm tự lực và chưa có các hoạt động của các nhóm khác đang làm việc trong vùng đó. Một thành viên của NCCD sẽ tham

<sup>1</sup> Pháp lệnh về Người tàn tật Việt Nam, 1998

<sup>2</sup> UN Standard rules on Equalization of Opportunities for People with Disabilities, United Nations, 1993.

<sup>3</sup> Hội thảo đánh giá 5 năm thực hiện Pháp lệnh về Người tàn tật Việt Nam do NCCD tổ chức ngày 19/03/2003 tại khách sạn Horizon, Hà nội.

dự trong các buổi tập huấn này để cung cấp thông tin vì họ đang chuẩn bị một cuốn cẩm nang dành cho những người khuyết tật và chỉ dẫn cho chính quyền địa phương qui trình pháp luật thành lập tổ chức những người khuyết tật.

Thứ hai, chúng tôi sẽ tổ chức các buổi tập huấn kỹ năng lãnh đạo và tập huấn phát triển nhóm cho những thành viên và những người lãnh đạo của các nhóm mới xuất hiện này. Những khoá tập huấn này sẽ do một nhóm thanh niên khuyết tật đã được đào tạo về kỹ thuật tham gia hướng dẫn (xem phần sau). Viện Tâm lý học và Quỹ Ngôi làng Thế giới sẽ tư vấn và hỗ trợ cho những người hướng dẫn này và giám sát sự thành công của khóa tập huấn. Các khóa tập huấn sẽ tập trung vào các kỹ năng phát triển nhóm như kỹ năng lãnh đạo, giao tiếp, gây quỹ, và các chủ đề khác do chính các nhóm xác định và yêu cầu.

Thứ ba, dự án này sẽ bền vững vì trong thời gian thực hiện dự án chúng tôi đồng thời lựa chọn và đào tạo một nhóm những thanh niên khuyết tật các kỹ năng hướng dẫn và tập huấn để họ có thể tiếp tục giúp đỡ nhóm phát triển sau khi dự án kết thúc. Nhóm thanh niên khuyết tật này sẽ làm việc với các cán bộ của Viện Tâm lý học và Quỹ Ngôi làng thế giới thực hiện tập huấn. Trong quá trình này họ sẽ học được các kỹ năng cần thiết và thực hành chúng. Hiện tại, đã có một nhóm chủ chốt gồm 6 thanh niên khuyết tật đã và đang làm việc với Viện Tâm lý học và Quỹ Ngôi làng thế giới trong một dự án do VVAF hỗ trợ. Nhóm chủ chốt các nhà đào tạo (trainee facilitators) này được thành lập để thực hiện các buổi tập huấn và giúp đỡ đào tạo những người làm công tác đào tạo viên trẻ mới của các tỉnh khác nhau và các dạng khuyết tật khác nhau. Với sự điều phối của Diễn đàn người khuyết tật, mạng lưới những người đào tạo có thể tiếp tục đào tạo và giúp đỡ các nhóm mới sau khi dự án kết thúc.

c) *Điểm mới của dự án này là gì?*

Dự án này đổi mới vì:

- Đây là lần đầu tiên ở Việt Nam những người khuyết tật tự mình sẽ cung cấp khả năng xây dựng và phát triển các tổ chức của những người khuyết tật. Những người đồng lứa tuổi sẽ đào tạo những người đồng lứa tuổi theo một phương pháp hiệu quả nhất.
- Dự án này sẽ tạo dựng một mạng lưới của những người có thể tổ chức tập huấn giúp đỡ và phát triển cho những nhóm mới thành lập. Điều này sẽ làm giảm chi phí cho những buổi tập huấn cần có trong tương lai vì những người được đào tạo sống ở khắp nơi trong toàn quốc.
- Mối liên kết với Viện Tâm lý học có nghĩa rằng những nhà đào tạo trẻ sẽ nhận được các thông tin về tâm lý giúp họ giải quyết khó khăn của một nhóm người thiệt thòi.

d) *Vị thế kinh tế xã hội của cộng đồng? Đối tượng của dự án? v.v*

Căn cứ vào bất cứ chỉ số nào thì những người khuyết tật vẫn là một trong số những người thiệt thòi nhất của bất cứ cộng đồng nào. Điều này cũng đúng ở Việt Nam. Bộ lao động thương binh và xã hội đã nghiên cứu và cho thấy thực trạng của những người khuyết tật ở Việt Nam. Ở Việt nam các ước lượng về số người khuyết tật rất khác nhau và không có con số thống kê toàn quốc chính xác. Nói chung người ta chấp nhận việc Tổ chức Y tế thế giới tính khoảng 6-7% của dân số VN (khoảng 5 triệu) là con số có lý. Tuy nhiên, một số người làm việc trong lĩnh vực này tin rằng con số này khoảng 10 triệu vì cộng cả sự kém phát triển lẫn công nghiệp hoá lại (tức là suy dinh dưỡng, tỉ lệ tai nạn giao thông và tai nạn lao động cao).

Ước chừng khoảng 87% người khuyết tật sống ở vùng nông thôn và chỉ có 58% có hình thức thu nhập truyền thống. Những người có nguồn thu nhập bằng nghề truyền thống phần lớn là tự làm việc, tự kinh doanh như bán vé số xổ, lái xe ôm và làm nghề thủ công.<sup>4</sup>

<sup>4</sup> Tổng quan về tình hình khuyết tật Việt nam và sự hỗ trợ của chính phủ □ TS. Ôn Tuấn Bảo, NCCD, 2001

7. Xin hãy trả lời các câu hỏi sau:

7.1. Dự án này sẽ giúp giảm nghèo như thế nào?:

Dự án này sẽ làm việc với các nhóm người khuyết tật và trang bị cho họ để họ có thể kiểm soát tốt cuộc sống và nâng cao tình trạng kinh tế xã hội của mình. Kinh nghiệm của các nước khác cho thấy các nhóm người giúp đỡ lẫn nhau có thể tạo ra sự tác động mạnh đến tính tự tin của những người khuyết tật và có thể giúp đỡ họ làm việc cùng với nhau để nâng cao tình trạng kinh tế của họ. Ví dụ một nhóm người có thể tạo dựng thu nhập bằng nghề truyền thống hoặc liên lạc với các nhà chức trách địa phương để phát triển các khả năng dạy nghề ở địa phương đó, hoặc tạo dựng một mối quan hệ với một ông chủ lớn và khuyến khích họ thuê thành viên của mình. Dự án sẽ giúp các nhóm và các thành viên các kỹ năng mà họ cần để nâng cao chất lượng cuộc sống của họ.

Kinh nghiệm của VVAF về vấn đề này đã chỉ ra một số kết quả đáng khích lệ. Chỉ qua một khoá tập huấn phát triển năng lực một thành viên đã nói “*Trước khoá tập huấn tôi luôn luôn nghĩ rằng tôi không có khả năng làm bất cứ việc gì, bây giờ thì tôi tin rằng tôi có thể làm được nhiều việc*”<sup>5</sup>. Một thành viên trong nhóm tự lực tỉnh Thái Bình đã có thể trở thành thợ may giỏi và thành lập cho mình một nhà may riêng đó là kết quả chỉ sau 12 tháng tham gia vào nhóm tự lực. Với sự khuyến khích của các bạn trong nhóm cô gái đã đạt được những điều mà trước đây cô chỉ dám mơ ước.<sup>6</sup>

7.2. Các khía cạnh kỹ thuật:

Dự án này sẽ giới thiệu một kỹ thuật mới về tập huấn có sự tham gia cho những người khuyết tật ở Việt Nam. Kiểu tập huấn “*học thông qua thực hành*” đã được chấp nhận ở hầu hết các nước phương Tây nhưng nó chưa là kỹ thuật được biết đến ở Việt Nam. Những người khuyết tật trẻ là đào tạo viên được giới thiệu kỹ thuật này thông qua sự tham gia trợ giúp vào khóa tập huấn. Họ sẽ được học thông qua các mẫu hình của nhân viên Viện Tâm lý học và Quý Ngôi làng thế giới và thực tập kỹ năng của họ qua sự lặp lại. Các thành viên của các nhóm tự lực cũng học kỹ năng này thông qua việc tham gia vào các khóa tập huấn. Kỹ thuật tham gia này sẽ giúp họ hướng dẫn những buổi họp của mình để đảm bảo tất cả các thành viên tham gia vào cuộc họp một cách dân chủ thay vì hướng vào lãnh đạo làm và nói tất cả.

7.3. Tính chất nhân rộng:

Dự án này hoàn toàn được thiết kế để có thể làm lại ở bất cứ một địa điểm nào với bất cứ một nhóm người khuyết tật và bất cứ dạng khuyết tật nào. Sự thật thì dự án này có ý định làm chất xúc tác hoạt động sẽ được tiếp tục sau khi hoàn thành giai đoạn đầu. Bằng cách tập huấn cho một nhóm chủ chốt những người có thể tiếp tục đi đào tạo lại, các hoạt động tập huấn và cung cấp thông tin sẽ có thể được diễn ra ở bất kỳ tỉnh thành hoặc đối tượng của dự án nào đòi hỏi họ.

III. Tóm tắt lịch hoạt động dự án

| Hoạt động   | Thời gian     |
|---|---------------|
| Thành lập nhóm điều hành dự án gồm: đại diện của NCCD, Viện Tâm lý học, Quỹ hội cựu chiến binh Mỹ ở Việt Nam, Diễn đàn người khuyết tật, Hội người Mù, Câu lạc bộ những người khiếm thính Hà Nội. | Tháng 5- 2003 |
| Nghiên cứu các nhóm những người khuyết tật hiện có và những ai đã liên lạc với diễn đàn yêu cầu sự giúp đỡ cho sự phát triển của họ.  | Tháng 5- 2003 |
| Chọn ra 3 tỉnh làm thí điểm đầu tiên (mong muốn các tỉnh này ở phía Bắc để các đào tạo viên có mặt và thực tập dễ dàng hơn)   | Tháng 6- 2003 |

<sup>5</sup> Nhận xét của một học viên sau một khoá tập huấn, Tháng 11/2002, Hà nội

<sup>6</sup> Trích trao đổi giữa Trần Văn Tĩnh, VVAF và Đặng Thị Huyền, nhóm tự lực Thái Bình ngày 27/01/2003.

|  |                            |
|--|----------------------------|
| Chọn 6 người làm công tác đào tạo nữa để thêm vào nhóm chủ đạo đã có sẵn 6 người.  | Tháng 6- 2003              |
| Liên lạc với những người khuyết tật ở các tỉnh đã được chọn và mời họ đến cuộc hội thảo thông tin về các nhóm tự lực. (sử dụng thông tin từ cộng đồng trên cơ sở các mạng lưới những người khuyết tật, Bộ Lao động thương binh và xã hội, Bộ Y tế và các hội quần chúng) | Tháng 6- 2003              |
| Tiến hành các cuộc thảo luận thông tin ở 3 tỉnh được chọn.   | Tháng 7 đến tháng 11- 2003 |
| Tiến hành nhóm tập huấn phát triển với các nhóm mới thành lập ở các cuộc thảo luận thông tin.  | Tháng 9/2003 - 1/2004      |
| Từng bước đào tạo thêm các nhà đào tạo viên ở các vùng khác nhau và các khuyết tật khác nhau trong cả nước   | Tháng 10/2003- 5/2004      |
| Chọn lựa và tiến hành các cuộc thảo luận thông tin tiếp theo ở các tỉnh mới  | Tháng 11/2003- 5/2004      |
| Tiến hành các khóa tập huấn cho các nhóm mới được thành lập ở các tỉnh mới   | Tháng 1 — 5/2004           |

Chúng tôi tin rằng sẽ có ít nhất 6 tỉnh tham gia vào dự án này và khoảng 12 thanh niên khuyết tật sẽ được đào tạo về kỹ năng tập huấn có sự tham gia. Chúng tôi hy vọng bao gồm cả những nhóm người khuyết tật vận động cũng như các nhóm người khiếm thính và khiếm thị. Do đó chúng tôi sẽ cố gắng chọn một số người khiếm thị và khiếm thính làm người hướng dẫn. Sẽ tốt hơn cho các nhóm nếu người hướng dẫn nói tiếng nói của nhóm mình (ngôn ngữ của người câm điếc v.v.) để tránh phải có phiên dịch.

#### IV. Những người hưởng lợi và những người tham gia

1. Ai sẽ được hưởng lợi từ dự án và làm thế nào để thành hiện thực?  
 Sáu tỉnh, mỗi tỉnh một nhóm, khoảng 30 thành viên trong một nhóm có nghĩa là khoảng 180 người được hưởng lợi trực tiếp, khoảng 50% nam/nữ.  
 Những người hưởng lợi gián tiếp, dựa trên mỗi người khuyết tật có một gia đình 4 người, có nghĩa là thêm khoảng 540 những người hưởng lợi gián tiếp.
2. Những người được hưởng lợi có tham gia vào việc quyết định việc tìm tài trợ, lập kế hoạch và phác thảo dự án không? nếu có thì như thế nào?  
  
 Dự án này được phát triển trong sự cộng tác của Diễn đàn người khuyết tật, nhóm đào tạo viên làm việc với dự án của VVAF. Điều phối viên của Diễn đàn người khuyết tật và ba người hướng dẫn đào tạo viên đều đưa ra đề nghị về tài liệu và đóng góp ý kiến để phát triển ý kiến.
3. Những người được hưởng lợi tham gia vào việc thực hiện dự án như thế nào và với phạm trù nào?  
  
 Dự án này sẽ được thực hiện bởi và cho những người khuyết tật một cách rộng lớn. Các nhóm tự mình sẽ quyết định chủ đề của tập huấn, dựa trên cơ sở họ tự xác định nhu cầu của mình. Tập huấn sẽ được cung cấp bởi những người đồng tuổi và cùng khuyết tật như họ.
4. Sự tham gia trong tương lai của những người được hưởng lợi khi dự án kết thúc sẽ như thế nào?

Một nhóm khoảng 12 người khuyết tật được nhận tập huấn có sự tham gia trong quá trình dự án này sẽ tiếp tục tập huấn khi dự án kết thúc. Diễn đàn người khuyết tật sẽ tiếp tục điều phối tập huấn và các buổi thảo luận thông tin và mạng lưới các nhóm của những người khuyết tật vừa được thành lập.

5. Hãy lập danh sách tất cả các thành viên của cộng đồng khu vực có trách nhiệm để trình dự án bao gồm cả vị thế và trách nhiệm của họ. Đề nghị dự báo các cá nhân chính tham gia vào thực hiện dự án.

| Họ và tên        | Tổ chức                                       | Vai trò   |
|------------------|---|---|
| Đỗ Ngọc Khanh    | Viện Tâm lý học                               | Người hướng dẫn tập huấn chính<br>Điều phối viên dự án  |
| Lê Văn Hào       | Viện Tâm lý học                               | Điều hành tài chính                                     |
| Dan Rocovits     | Quỹ Ngôi làng thế giới                        | Tư vấn về kỹ thuật tham gia                             |
| Trần Văn Tĩnh    | VVAF  | Đào tạo viên (Trainee facilitator)                      |
| Hoàng Cẩm Linh   | VVAF  | Đào tạo viên (Trainee facilitator)                      |
| Nguyễn Hồng Oanh | Nhóm tương lai tươi sáng của Người khuyết tật | Đào tạo viên (Trainee facilitator)                      |
| Nguyễn Hồng Hà   | Diễn đàn người khuyết tật                     | Điều phối viên về thông tin với những người khuyết tật. |

6. Cơ quan thực hiện sẽ duy trì kết quả của dự án như thế nào và đảm nhiệm các trách nhiệm sau khi hoàn thành dự án như thế nào?

**Viện Tâm lý học-** Chịu trách nhiệm việc cung cấp các kỹ năng làm việc với những người khuyết tật và tư vấn cho những người làm công tác đào tạo.

**Diễn đàn người khuyết tật-** chịu trách nhiệm về thông tin với những nhóm người khuyết tật mới và điều phối tập huấn và sự phát triển của các nhóm này.

**Quỹ ngôi làng thế giới**  Chịu trách nhiệm tiếp tục duy trì tập huấn với các kỹ năng tiên tiến, giúp đỡ các hoạt động của các đào tạo viên và cung cấp lời khuyên.

**NCCD-** Có trách nhiệm cung cấp các thông tin về hành chính hợp pháp của các tổ chức những người khuyết tật. Điều phối và thông tin các hoạt động của chính phủ liên quan đến người khuyết tật.

#### V. Dự toán ngân sách

- Tổng số kinh phí cho dự án: **\$16 874**
- Số kinh phí xin Ngày Sáng Tạo tại Việt Nam tài trợ: **\$11,074**
- Dự toán kinh phí: *Dựa theo bảng sau đây xin liệt kê các hoạt động chính của dự án và kinh phí cho từng hoạt động. Nếu có thể xin cho biết chi tiết:*

| Các hoạt động dự án   | Nguồn tài trợ      |                  |  |                 |
|---|--------------------|------------------|--|-----------------|
|   | Ngân hàng Thế giới | Viện Tâm lý học* | Khác**   | Tổng cộng       |
| 1. Đi lại và ăn ở   |                    |                  |  |                 |
| Đi lại (6 lần đi đến các tỉnh phía bắc, 2 phía nam và 2 miền Trung với 12 người)  | 4,000              |                  |  | 4000            |
| Ăn ở (12 người, 10 lần đi mỗi lần 3 ngày)   | 1,500              |                  |  | 1500            |
| Công tác phí cho những người hướng dẫn (facilitators) (30 ngày, 12 người)   | 1,100              |                  |  | 1,100           |
| Phòng họp và ăn uống cho tập huấn   | 1,000              |                  |  | 1,000           |
| <b>Tổng</b>   | <b>\$7,600</b>     |                  |  | <b>7,600</b>    |
| 2. Giáo viên (\$110 mỗi ngày cho Dan và Khanh, trong 20 ngày)   | 2,200              |                  | 1,000 (địa điểm và tư liệu cho tập huấn từ Quỹ ngôi làng thế giới) | 3,200           |
| 3. Thông tin về các tổ chức của người khuyết tật từ NCCD (30 ngày làm việc và in ấn tài liệu từ NCCD)                   |                    |                  | 3,300  | 3,300           |
| 4. Nhóm của những người khuyết tật hướng dẫn chính (Nhân viên của VVAF sẽ đóng góp thời gian làm việc 3 người, 60 ngày) |                    |                  | 1,500  | 1,500           |
| 5. Phí quản lý và kế toán (Viện Tâm lý học 10% phí quản lý và 3% kế toán)   | 1,274              |                  |  | 1,274           |
| <b>Tổng</b>   | <b>\$3,474</b>     |                  | <b>\$5,800</b>   | <b>\$9,274</b>  |
| <b>Tổng chi phí</b>   | <b>\$11,074</b>    |                  | <b>\$5,800</b>   | <b>\$16,874</b> |

\* Xin chú ý rằng kinh phí sẽ phụ thuộc vào việc có bao nhiêu tỉnh tham gia vào dự án và tính đó cách xa Hà Nội bao nhiêu km. Nếu có thể chúng tôi sẽ bổ sung thêm những người làm công tác đào tạo viên từ khắp nơi trên toàn quốc và sẽ sử dụng những người hướng dẫn tại địa phương để mở rộng tập huấn nhằm giảm chi phí đến mức tối thiểu.

## VI. GIÁO DỤC

Dự án này giúp các nhóm người khuyết tật trở thành các thành viên tích cực trong gia đình và cộng đồng của họ. Hình thức giáo dục hiệu quả nhất về người khuyết tật là liên lạc với những người khuyết tật. Các nhóm người khuyết tật tổ chức các sự kiện tại cộng đồng để nhận được số lượng người có thể tiếp nhận các phương tiện thông tin qua thông tin đại chúng. Họ liên lạc với các nhà cầm quyền địa phương, họ khuyến khích những thành viên của họ đi ra khỏi nhà và tham gia vào phạm vi cộng đồng nơi mà những người không khuyết tật sẽ giao tiếp với họ. Các

thành viên của các nhóm sẽ tham gia vào các buổi tập huấn, giáo dục, việc làm và các hoạt động xã hội bên cạnh cộng đồng những người không khuyết tật. Đây là một hình thức giáo dục hiệu quả nhất.

Người soạn thảo:  
Đỗ Ngọc Khanh  
Dan Rocovits

Chức vụ: Nhà Tâm lý học của Viện tâm lý học  
Chức vụ: Giám đốc, Quỹ Ngôi làng thế giới

Ký tên:

Ngày 30 tháng 3 năm 2003

Handwritten signature of Dan Rocovits in black ink, written in a cursive style.